



Distr.  
GENERAL

A/54/498  
26 October 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 10 повестки дня  
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Письмо Постоянного представителя Украины при Организации Объединенных  
Наций от 22 октября 1999 года на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить письмо Президента Украины Леонида Кучмы от 22 октября 1999 года по случаю Дня Организации Объединенных Наций (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 10 ее повестки дня.

Володымыр ЕЛЬЧЭНКО  
Посол  
Постоянный представитель Украины при  
Организации Объединенных Наций

Приложение

Письмо президента Украины от 22 октября 1999 года  
на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на русском языке]

Имею честь поздравить Вас по случаю Дня Организации Объединенных Наций.

Эта знаменательная дата вновь возвращает нас в далекий 1945 год, когда человечество, проявив мудрость и политическую волю, решило создать дом мира и всеобщей безопасности – Организацию Объединенных Наций. Мы гордимся тем, что и Украина принимала активное участие в закладывании фундамента этой универсальной Организации.

Сегодня, на пороге XXI столетия, перед странами мира встает ряд сложных проблем, решить которые возможно лишь путем объединенных усилий в глобальном масштабе.

К сожалению, пылающие в разных регионах нашей планеты конфликты продолжают ставить под угрозу мирное и стабильное сосуществование ее народов. Как никогда актуальными являются вопросы борьбы с терроризмом, незаконным оборотом наркотиков, международной преступностью. Новое измерение приобретают проблемы обеспечения устойчивого развития и сохранения для последующих поколений благоприятной окружающей среды. Все это наглядно свидетельствует о том, что деятельность Организации Объединенных Наций как уникального международного форума, способного формировать глобальный консенсус в отношении путей решения злободневных проблем нашего развития и координации усилий по реализации принятых решений, является жизненно важной и крайне необходимой.

Хотел бы также отметить, что благодаря Вашим настойчивым усилиям, направленным на обновление Организации Объединенных Наций и повышение эффективности ее деятельности, эта Организация умело адаптируется к реалиям сегодняшнего дня, остается влиятельным фактором современных международных отношений.

В этот праздничный день мне особенно приятно отметить высокий уровень сотрудничества между Украиной и Организацией Объединенных Наций. Благодаря реализации в нашей стране ряда важных проектов, ведущей роли в мобилизации международных усилий с целью преодоления тяжелых последствий катастрофы на Чернобыльской атомной электростанции, своевременной помощи Украине в чрезвычайных ситуациях, эта Организация пользуется в украинском обществе значительным уважением и доверием.

Считаю, что особая миссия возлагается на наше государство и в связи с его недавним избранием непостоянным членом Совета Безопасности. Хочу подтвердить, что Украина приложит все усилия для укрепления роли и авторитета этого важного органа, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Леонид КУЧМА

-----